

Mrk

Chapter 10

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

- 1 Καὶ ἐκεῖθεν ἀναστὰς, ἔρχεται εἰς τὰ ὄρια τῆς Ἰουδαίας, καὶ
Na kutoka-huko akiondoka anakuja katika -miraka miraka ya Yudea na
[G2532](#) [G1564](#) [G0450](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3725](#) [G3588](#) [G2449](#) [G2532](#)
πέραν τοῦ Ἰορδάνου. καὶ συμπορεύονται πάλιν ὄχλοι πρὸς αὐτόν, καὶ
ng'ambo ya Yordani na wanakusanyika tena makutano kwake yeye na
[G4008](#) [G3588](#) [G2446](#) [G2532](#) [G4848](#) [G3825](#) [G3793](#) [G4314](#) [G0846](#) [G2532](#)
ὡς εἰώθει πάλιν ἐδίδασκεν αὐτούς.
kama alivyozea tena aliwafundisha wao
[G5613](#) [G1486](#) [G3825](#) [G1321](#) [G0846](#)
- 2 Καὶ προσελθόντες, Φαρισαῖοι ἐπηρώτων αὐτόν, εἰ ἔξεστιν ἀνδρὶ γυναῖκα
Na wakaja Mafarisayo walimuuliza yeye kama ni-halali mume mke
[G2532](#) [G4334](#) [G5330](#) [G1905](#) [G0846](#) [G1487](#) [G1832](#) [G0435](#) [G1135](#)
ἀπολῦσαι, πειράζοντες αὐτόν.
kumwacha wakimjaribu yeye
[G0630](#) [G3985](#) [G0846](#)
- 3 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς, εἶπεν αὐτοῖς, Τί ὑμῖν ἐνετείλατο Μωϋσῆς;
-yeye lakini akajibu akawaambia wao Nini ninyi aliwaagiza Musa
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G4771](#) [G1781](#) [G3475](#)
- 4 οἱ δὲ εἶπαν, Ἐπέτρεψεν Μωϋσῆς βιβλίον ἀποστασίου γράψαι, καὶ
-wao lakini wakasema Aliruhusu Musa hati ya-talaka kuandika na
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G2010](#) [G3475](#) [G0975](#) [G0647](#) [G1125](#) [G2532](#)
ἀπολῦσαι.
kumwacha
[G0630](#)
- 5 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Πρὸς τὴν σκληροκαρδίαν
-Yesu lakini Yesu akawaambia wao Kwa-sababu-ya -ugumu ugumu-wa-mioyo
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4641](#)
ὑμῶν, ἔγραψεν ὑμῖν τὴν ἐντολὴν ταύτην;
yenu aliwaandikia ninyi -amri amri hii
[G4771](#) [G1125](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1785](#) [G3778](#)
- 6 ἀπὸ δὲ ἀρχῆς κτίσεως, ἄρσεν καὶ θῆλυ ἐποίησεν αὐτούς.
tangu lakini mwanzo wa-uumbaji mume na mke aliwaumba wao
[G0575](#) [G1161](#) [G0746](#) [G2937](#) [G0730](#) [G2532](#) [G2338](#) [G4160](#) [G0846](#)
- 7 ἔνεκεν τούτου, καταλείψει ἄνθρωπος τὸν πατέρα αὐτοῦ καὶ τὴν
kwa-sababu-hiyo hii ataondoka mtu -baba baba yake na -mama
[G1752](#) [G3778](#) [G2641](#) [G0444](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#)
μητέρα, «καὶ προσκολληθήσεται πρὸς τὴν γυναῖκα αὐτοῦ»,
mama na ataambatana na -mke mke wake
[G3384](#) [G2532](#) [G4347](#) [G4314](#) [G3588](#) [G1135](#) [G0846](#)

- 8 καὶ ἔσονται οἱ δύο εἰς σάρκα μίαν; ὥστε οὐκέτι εἰσὶν δύο,
na watakuwa -wawili wawili kuwa mwili mmoja kwa-hivyo tena si wawili
[G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1417](#) [G1519](#) [G4561](#) [G1520](#) [G5620](#) [G3765](#) [G1510](#) [G1417](#)
- ἀλλὰ μία σὰρξ.
bali mwili-mmoja mwili
[G0235](#) [G1520](#) [G4561](#)
- 9 ὁ οὖν ὁ Θεὸς συνέζησεν, ἄνθρωπος μὴ χωριζέτω.
basi kwa-hivyo -Mungu Mungu aliyowaunganisha mtu asi watenganishe
[G3739](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4801](#) [G0444](#) [G3361](#) [G5563](#)
- 10 καὶ εἰς τὴν οἰκίαν πάλιν, οἱ μαθηταὶ περὶ τούτου
na ndani-ya -nyumba nyumba tena -wanafunzi wanafunzi kuhusu hili
[G2532](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3614](#) [G3825](#) [G3588](#) [G3101](#) [G4012](#) [G3778](#)
- ἐπηρώτων αὐτόν.
walimuuliza yeye
[G1905](#) [G0846](#)
- 11 καὶ λέγει αὐτοῖς, Ὃς ἂν ἀπολύσῃ τὴν γυναῖκα αὐτοῦ, καὶ
na anawaambia wao Yeyote atakaye mwache -mke mke wake na
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3739](#) [G0302](#) [G0630](#) [G3588](#) [G1135](#) [G0846](#) [G2532](#)
- γαμήσῃ ἄλλην, μοιχᾶται ἐπ' αὐτήν.
akaoa mwingine anazini dhidi yake
[G1060](#) [G0243](#) [G3429](#) [G1909](#) [G0846](#)
- 12 καὶ ἐὰν αὕτη ἀπολύσασα τὸν ἄνδρα αὐτῆς, γαμήσῃ ἄλλον, μοιχᾶται.
na yeye yeye akimwacha -mume mume wake akaolewa mwingine anazini
[G2532](#) [G1437](#) [G0846](#) [G0630](#) [G3588](#) [G0435](#) [G0846](#) [G1060](#) [G0243](#) [G3429](#)
- 13 Καὶ προσέφερον αὐτῷ παιδιά, ἵνα αὐτῶν ἄψηται. οἱ δὲ
Na waliwaletea yeye watoto-wadogo ili wao awaguse -wanafunzi lakini
[G2532](#) [G4374](#) [G0846](#) [G3813](#) [G2443](#) [G0846](#) [G0680](#) [G3588](#) [G1161](#)
- μαθηταὶ ἐπετίμησαν αὐτοῖς.
wanafunzi waliwakemea wao
[G3101](#) [G2008](#) [G0846](#)
- 14 ἰδὼν δὲ, ὁ Ἰησοῦς ἠγανάκτησεν, καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Ἔφετε
akiona lakini -Yesu Yesu alikasirika na akawaambia wao Waachen
[G3708](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0023](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0863](#)
- τὰ παιδιά ἔρχεσθαι πρὸς με; μὴ κωλύετε αὐτά;
-watoto-wadogo watoto-wadogo waje kwangu mimi msi wazuie wao
[G3588](#) [G3813](#) [G2064](#) [G4314](#) [G1473](#) [G3361](#) [G2967](#) [G0846](#)
- τῶν γὰρ τοιούτων, ἐστὶν ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ.
-wa-kama-hawa kwa-maana wa-kama-hawa ni -ufalme ufalme wa Mungu
[G3588](#) [G1063](#) [G5108](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)
- 15 ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὃς ἂν μὴ δέξηται τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ
Amini nawaambia ninyi yeyote asiye asiye upokee -ufalme ufalme wa Mungu
[G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3739](#) [G0302](#) [G3361](#) [G1209](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)
- ὡς παιδίον, οὐ μὴ εἰσέλθῃ εἰς αὐτήν.
kama mtoto-mdogo kamwe kamwe ataingia ndani yake
[G5613](#) [G3813](#) [G3756](#) [G3361](#) [G1525](#) [G1519](#) [G0846](#)

- 16 καὶ ἐναγκαλισάμενος αὐτὰ, κατευλόγει, τιθεὶς τὰς χεῖρας ἐπ’ αὐτά.
na akiwakumbatia wao aliwabariki akiweka -mikono mikono juu yao
[G2532](#) [G1723](#) [G0846](#) [G2127](#) [G5087](#) [G3588](#) [G5495](#) [G1909](#) [G0846](#)
- 17 Καὶ ἐκπορευομένου αὐτοῦ εἰς ὁδόν, προσδραμῶν εἶς καὶ
Na alipokuwa-akitoka yeye kwenda njia akikimbia mmoja na
[G2532](#) [G1607](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3598](#) [G4370](#) [G1520](#) [G2532](#)
- γονυπετήσας αὐτόν, ἐπηρώτα αὐτόν, Διδάσκαλε ἀγαθέ, τί ποιήσω, ἵνα ζῶν
akipiga-magoti yeye alimuuliza yeye Mwalimu mwema nini nifanye ili uzima
[G1120](#) [G0846](#) [G1905](#) [G0846](#) [G1320](#) [G0018](#) [G5101](#) [G4160](#) [G2443](#) [G2222](#)
- αἰώνιον κληρονομήσω?
wa-milele niurithi
[G0166](#) [G2816](#)
- 18 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ, Τί με λέγεις ἀγαθόν?
-Yesu lakini Yesu akamwambia yeye Kwa-nini mimi unaniita mwema
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G1473](#) [G3004](#) [G0018](#)
- οὐδεὶς ἀγαθός, εἰ μὴ εἶς, ὁ Θεός.
Hakuna-mtu mwema isipokuwa tu mmoja -Mungu Mungu
[G3762](#) [G0018](#) [G1487](#) [G3361](#) [G1520](#) [G3588](#) [G2316](#)
- 19 τὰς ἐντολὰς οἷδας· Μὴ φονεύσης; Μὴ μοιχεύσης; Μὴ κλέψης; Μὴ
-amri amri unazijua Usi ue Usi zini Usi ibe Usi
[G3588](#) [G1785](#) [G1492](#) [G3361](#) [G5407](#) [G3361](#) [G3431](#) [G3361](#) [G2813](#) [G3361](#)
- ψευδομαρτυρήσης; Μὴ ἀποστερήσης; Τίμα τὸν πατέρα σου, καὶ τὴν
shuhudie-uongo Usi dhulumu Mheshimu -baba baba yako na -mama
[G5576](#) [G3361](#) [G0650](#) [G5091](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3588](#)
- μητέρα.
mama
[G3384](#)
- 20 ὁ δὲ ἔφη αὐτῷ, Διδάσκαλε, ταῦτα πάντα ἐφυλαξάμην, ἐκ
-yeye lakini akamwambia yeye Mwalimu hizi-zote zote nimezishika tangu
[G3588](#) [G1161](#) [G5346](#) [G0846](#) [G1320](#) [G3778](#) [G3956](#) [G5442](#) [G1537](#)
- νεότητός μου.
ujana wangu
[G3503](#) [G1473](#)
- 21 ὁ δὲ Ἰησοῦς, ἐμβλέψας αὐτῷ, ἠγάπησεν αὐτόν, καὶ εἶπεν αὐτῷ,
-Yesu lakini Yesu akimtizama yeye alimpenda yeye na akamwambia yeye
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G1689](#) [G0846](#) [G0025](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#)
- Ἔν σε ὕστερεῖ· ὕπαγε, ὅσα ἔχεις πώλησον, καὶ δός τοῖς
Kitu-kimoja wewe unakukosa nenda yote uliyo-nayo yauze na uwape -maskini
[G1520](#) [G4771](#) [G5302](#) [G5217](#) [G3745](#) [G2192](#) [G4453](#) [G2532](#) [G1325](#) [G3588](#)
- πτωχοῖς, καὶ ἔξεις θησαυρὸν ἐν οὐρανῷ; καὶ δεῦρο, ἀκολούθει
maskini na utakuwa-na hazina mbinguni mbingu na njoo unifuate
[G4434](#) [G2532](#) [G2192](#) [G2344](#) [G1722](#) [G3772](#) [G2532](#) [G1204](#) [G0190](#)
- μοι,
mimi
[G1473](#)

- 22 ὁ δὲ, συγγνάσας ἐπὶ τῷ λόγῳ, ἀπῆλθεν λυπούμενος; ἦν
 -yeye lakini akisikitika juu-ya -neno neno akaenda akihuzunika alikuwa
[G3588](#) [G1161](#) [G4768](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3056](#) [G0565](#) [G3076](#) [G1510](#)
- γὰρ ἔχων κτήματα πολλά.
 kwa-maana mwenye mali nyingi
[G1063](#) [G2192](#) [G2933](#) [G4183](#)
- 23 Καὶ περιβλεψάμενος, ὁ Ἰησοῦς λέγει τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ,
 Na akitazama-pande-zote -Yesu Yesu anawaambia -wanafunzi wanafunzi wake
[G2532](#) [G4017](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#)
- Πῶς δυσκόλως οἱ τὰ χρήματα ἔχοντες, εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ
 Jinsi-gani kwa-shida -wenye -mali mali wenye katika -ufalme ufalme wa
[G4459](#) [G1423](#) [G3588](#) [G3588](#) [G5536](#) [G2192](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#)
- Θεοῦ εἰσελεύσονται!
 Mungu wataingia
[G2316](#) [G1525](#)
- 24 οἱ δὲ μαθηταὶ ἐθαμβοῦντο ἐπὶ τοῖς λόγοις αὐτοῦ. ὁ
 -wanafunzi lakini wanafunzi walishangazwa juu-ya -maneno maneno yake -Yesu
[G3588](#) [G1161](#) [G3101](#) [G2284](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3056](#) [G0846](#) [G3588](#)
- δὲ Ἰησοῦς, πάλιν ἀποκριθεὶς, λέγει αὐτοῖς, Τέκνα, πῶς δύσκολόν
 lakini Yesu tena akajibu anawaambia wao Watoto jinsi-gani ni-vigumu
[G1161](#) [G2424](#) [G3825](#) [G0611](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5043](#) [G4459](#) [G1422](#)
- ἐστὶν εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ εἰσελθεῖν, <τοὺς πεποιθότας ἐπὶ
 ni katika -ufalme ufalme wa Mungu kuingia -wale wanaotumainia katika
[G1510](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1525](#) [G3588](#) [G3982](#) [G1909](#)
- χρήμασιν>!
 mali
[G5536](#)
- 25 εὐκοπώτερόν ἐστιν κάμηλον διὰ τῆς τρυμαλιᾶς τῆς ραφίδος
 Ni-rahisi-zaidi ni ngamia katika -tundu tundu -la-sindano la-sindano
[G2123](#) [G1510](#) [G2574](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5168](#) [G3588](#) [G4476](#)
- διελθεῖν, ἢ πλοῦσιον εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ εἰσελθεῖν.
 kupita kuliko tajiri katika -ufalme ufalme wa Mungu kuingia
[G1330](#) [G2228](#) [G4145](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1525](#)
- 26 οἱ δὲ περισσῶς ἐξεπλήρουντο, λέγοντες πρὸς ἑαυτούς, Καὶ
 -wao lakini sana-zaidi walishangazwa wakisema wao-kwa-wao wao-wenyewe Na
[G3588](#) [G1161](#) [G4057](#) [G1605](#) [G3004](#) [G4314](#) [G1438](#) [G2532](#)
- τίς δύναται σωθῆναι?
 nani anaweza kuokolewa
[G5101](#) [G1410](#) [G4982](#)
- 27 ἐμβλέψας αὐτοῖς, ὁ Ἰησοῦς λέγει, Παρὰ ἀνθρώποις ἀδύνατον, ἀλλ’
 akiwatazama wao -Yesu Yesu anasema Kwa wanadamu haiwezekani lakini
[G1689](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G3844](#) [G0444](#) [G0102](#) [G0235](#)
- οὐ παρὰ θεῷ; πάντα γὰρ δυνατὰ παρὰ τῷ θεῷ.
 si kwa Mungu yote kwa-maana yanawezekana kwa -Mungu Mungu
[G3756](#) [G3844](#) [G2316](#) [G3956](#) [G1063](#) [G1415](#) [G3844](#) [G3588](#) [G2316](#)

28 Ἦρξατο λέγειν ὁ Πέτρος αὐτῷ, Ἴδου, ἡμεῖς ἀφήκαμεν πάντα, καὶ
Alianza kusema -Petro Petro kwake Tazama sisi tumeacha yote na
[G0756](#) [G3004](#) [G3588](#) [G4074](#) [G0846](#) [G3708](#) [G1473](#) [G0863](#) [G3956](#) [G2532](#)

ἠκολουθήκαμέν σοι.
tumekufuata wewe
[G0190](#) [G4771](#)

29 ἔφη ὁ Ἰησοῦς, Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, οὐδεὶς ἐστὶν ὃς ἀφήκεν
Akasema -Yesu Yesu Amini nawaambia ninyi hakuna-mtu yuro ambaye ameacha
[G5346](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3762](#) [G1510](#) [G3739](#) [G0863](#)

οἰκίαν, ἢ ἀδελφούς, ἢ ἀδελφὰς, ἢ μητέρα, ἢ πατέρα, ἢ
nyumba au ndugu-wa-kiume au ndugu-wa-kike au mama au baba au
[G3614](#) [G2228](#) [G0080](#) [G2228](#) [G0079](#) [G2228](#) [G3384](#) [G2228](#) [G3962](#) [G2228](#)

τέκνα, ἢ ἀγρούς, ἔνεκεν ἑμοῦ καὶ ἔνεκεν τοῦ εὐαγγελίου,
watoto au mashamba kwa-ajili-yangu mimi na kwa-ajili-ya -Injili Injili
[G5043](#) [G2228](#) [G0068](#) [G1752](#) [G1473](#) [G2532](#) [G1752](#) [G3588](#) [G2098](#)

30 ἐὰν μὴ λάβῃ ἑκατονταπλασίονα νῦν ἐν τῷ καιρῷ τούτῳ-- οἰκίας,
ambaye asiye pokea mara-mia sasa katika -wakati wakati huu nyumba
[G1437](#) [G3361](#) [G2983](#) [G1542](#) [G3568](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2540](#) [G3778](#) [G3614](#)

καὶ ἀδελφούς, καὶ ἀδελφὰς, καὶ μητέρας, καὶ τέκνα. καὶ
na ndugu-wa-kiume na ndugu-wa-kike na mama na watoto na
[G2532](#) [G0080](#) [G2532](#) [G0079](#) [G2532](#) [G3384](#) [G2532](#) [G5043](#) [G2532](#)

ἀγρούς, μετὰ διωγμῶν-- καὶ ἐν τῷ αἰῶνι τῷ ἐρχομένῳ,
mashamba pamoja-na mateso na katika -ulimwengu ulimwengu -ujao ujao
[G0068](#) [G3326](#) [G1375](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3588](#) [G2064](#)

ζωὴν αἰώνιον.
uzima wa-milele
[G2222](#) [G0166](#)

31 πολλοὶ δὲ ἔσονται πρῶτοι, ἔσχατοι; καὶ οἱ ἔσχατοι,
wengi lakini watakuwa wa-kwanza wa-mwisho na -wa-mwisho wa-mwisho
[G4183](#) [G1161](#) [G1510](#) [G4413](#) [G2078](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2078](#)

πρῶτοι.
wa-kwanza
[G4413](#)

32 Ἦσαν δὲ ἐν τῇ ὁδῷ, ἀναβαίνοντες εἰς Ἱεροσόλυμα, καὶ ἦν
Walikuwa lakini njiani -njia njia wakipanda kwenda Yerusalemu na alikuwa
[G1510](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3598](#) [G0305](#) [G1519](#) [G2414](#) [G2532](#) [G1510](#)

προάγων αὐτούς ὁ Ἰησοῦς, καὶ ἐθαμβοῦντο, οἱ δὲ
akiwatanguilia wao -Yesu Yesu na walishangazwa -waliofuata lakini
[G4254](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G2284](#) [G3588](#) [G1161](#)

ἀκολουθοῦντες ἐφοβοῦντο. καὶ παραλαβὼν πάλιν τοὺς δώδεκα,
waliofuata waliogopa na akiwachukua tena -kumi-na-wawili kumi-na-wawili
[G0190](#) [G5399](#) [G2532](#) [G3880](#) [G3825](#) [G3588](#) [G1427](#)

ἤρξατο αὐτοῖς λέγειν τὰ μέλλοντα αὐτῷ συμβαίνειν:
alianza wao kuwaambia -mambo yanayokuja yeye kumpata
[G0756](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3195](#) [G0846](#) [G4819](#)

- 33 ὅτι Ἴδου, ἀναβαίνομεν εἰς Ἱεροσόλυμα, καὶ ὁ Υἱὸς τοῦ
 kwamba Tazama tunaranda kwenda Yerusalemu na -Mwana Mwana wa
[G3754](#) [G3708](#) [G0305](#) [G1519](#) [G2414](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#)
 ἀνθρώπου παραδοθήσεται τοῖς ἀρχιερεῦσιν καὶ τοῖς
 Mtu atatiwa-mikononi -makuhani-wakuu makuhani-wakuu na -waandishi
[G0444](#) [G3860](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#)
 γραμματεῦσιν, καὶ κατακρῖνοῦσιν αὐτὸν θανάτῳ, καὶ παραδώσουσιν αὐτὸν
 waandishi na watamhukumu yeye kifo na watamtia yeye
[G1122](#) [G2532](#) [G2632](#) [G0846](#) [G2288](#) [G2532](#) [G3860](#) [G0846](#)
 τοῖς ἔθνεσιν.
 -mataifa mataifa
[G3588](#) [G1484](#)
- 34 καὶ ἐμπαίξουσιν αὐτῷ, καὶ ἐμπτύσουσιν αὐτῷ, καὶ μαστιγώσουσιν
 na watamdihaki yeye na watamtemea-mate yeye na watampiga-mijelede
[G2532](#) [G1702](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1716](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3146](#)
 αὐτὸν, καὶ ἀποκτενοῦσιν, καὶ μετὰ τρεῖς ἡμέρας ἀναστήσεται.
 yeye na watamuua na baada-ya siku-tatu siku atafufuka
[G0846](#) [G2532](#) [G0615](#) [G2532](#) [G3326](#) [G5140](#) [G2250](#) [G0450](#)
- 35 Καὶ προσπορεύονται αὐτῷ Ἰάκωβος καὶ Ἰωάννης, οἱ (δύο) υἱοὶ
 Na wanamjia yeye Yakobo na Yohana -wana wawili wana
[G2532](#) [G4365](#) [G0846](#) [G2385](#) [G2532](#) [G2491](#) [G3588](#) [G1417](#) [G5207](#)
 Ζεβεδαίου, λέγοντες αὐτῷ, Διδάσκαλε, θέλομεν ἵνα ὁ ἐὰν αἰτήσωμέν
 wa-Zebedayo wakisema yeye Mwalimu tunataka ili lolote tutakalo tukuombe
[G2199](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1320](#) [G2309](#) [G2443](#) [G3739](#) [G1437](#) [G0154](#)
 σε, ποιήσης ἡμῖν.
 wewe utufanyie sisi
[G4771](#) [G4160](#) [G1473](#)
- 36 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Τί θέλετε με ποιήσω ὑμῖν?
 -yeye lakini akawaambia wao Nini mnataka mimi niwafanyie ninyi
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G2309](#) [G1473](#) [G4160](#) [G4771](#)
- 37 οἱ δὲ εἶπαν αὐτῷ, Δὸς ἡμῖν, ἵνα εἷς σου ἐκ
 -wao lakini wakamwambia yeye Tupe sisi ili mmoja wako mkono-wa-kuume
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1325](#) [G1473](#) [G2443](#) [G1520](#) [G4771](#) [G1537](#)
 δεξιῶν, καὶ εἷς ἐξ ἀριστερῶν, καθίσωμεν ἐν τῇ δόξῃ
 kuume na mmoja mkono-wa-kushoto kushoto tuketi katika -utukufu utukufu
[G1188](#) [G2532](#) [G1520](#) [G1537](#) [G0710](#) [G2523](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1391](#)
 σου.
 wako
[G4771](#)

38 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Οὐκ οἴδατε τί αἰτεῖσθε. δύνασθε
-Yesu lakini Yesu akawaambia wao Ham jui nini mnaomba Mnaweza
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3756](#) [G1492](#) [G5101](#) [G0154](#) [G1410](#)

πιεῖν τὸ ποτήριον ὃ ἐγὼ πίνω, ἢ τὸ βάπτισμα
kunywa -kikombe kikombe ambacho mimi ninakunywa au -ubatizo ubatizo
[G4095](#) [G3588](#) [G4221](#) [G3739](#) [G1473](#) [G4095](#) [G2228](#) [G3588](#) [G0908](#)

ὃ ἐγὼ βαπτίζομαι βαπτισθῆναι?
ambao mimi ninabatizwa kubatizwa
[G3739](#) [G1473](#) [G0907](#) [G0907](#)

39 οἱ δὲ εἶπαν αὐτῷ, Δυνάμεθα. ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν
-wao lakini wakamwambia yeye Tunaweza -Yesu lakini Yesu akawaambia
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1410](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#)

αὐτοῖς, Τὸ ποτήριον ὃ ἐγὼ πίνω, πίεσθε; καὶ τὸ
wao -Kikombe kikombe ambacho mimi ninakunywa mtakunywa na -ubatizo
[G0846](#) [G3588](#) [G4221](#) [G3739](#) [G1473](#) [G4095](#) [G4095](#) [G2532](#) [G3588](#)

βάπτισμα ὃ ἐγὼ βαπτίζομαι, βαπτισθήσεσθε;
ubatizo ambao mimi ninabatizwa mtabatizwa
[G0908](#) [G3739](#) [G1473](#) [G0907](#) [G0907](#)

40 τὸ δὲ καθίσαι ἐκ δεξιῶν μου, ἢ ἐξ
lakini lakini kuketi mkono-wa-kuume kuume wangu au mkono-wa-kushoto
[G3588](#) [G1161](#) [G2523](#) [G1537](#) [G1188](#) [G1473](#) [G2228](#) [G1537](#)

εὐωνύμων, οὐκ ἔστιν ἐμὸν δοῦναι, ἀλλ' οἷς ἠτοίμαστα.
kushoto si ni yangu kutoa bali ni-kwa waliowekewa
[G2176](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1699](#) [G1325](#) [G0235](#) [G3739](#) [G2090](#)

41 Καὶ ἀκούσαντες, οἱ δέκα ἤρξαντο ἀγανακτεῖν περὶ Ἰακώβου καὶ
Na waliposikia -kumi kumi walianza kuwakasirikia kuhusu Yakobo na
[G2532](#) [G0191](#) [G3588](#) [G1176](#) [G0756](#) [G0023](#) [G4012](#) [G2385](#) [G2532](#)

Ἰωάννου.
Yohana
[G2491](#)

42 καὶ προσκαλεσάμενος αὐτούς ὁ Ἰησοῦς λέγει αὐτοῖς, Οἴδατε ὅτι
na akiwaita wao -Yesu Yesu anawaambia wao Mnajua kwamba
[G2532](#) [G4341](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1492](#) [G3754](#)

οἱ δοκοῦντες ἄρχειν τῶν ἐθνῶν κατακυριεύουσιν αὐτῶν; καὶ
-wale wanaoonekana kutawala -mataifa mataifa wanawatawala-kwa-ngunu wao na
[G3588](#) [G1380](#) [G0757](#) [G3588](#) [G1484](#) [G2634](#) [G0846](#) [G2532](#)

οἱ μεγάλοι αὐτῶν κατεξουσιάζουσιν αὐτῶν.
-wakuu wakuu wao wanawatumikisha-kwa-ngunu wao
[G3588](#) [G3173](#) [G0846](#) [G2715](#) [G0846](#)

43 οὐχ οὕτως δέ ἐστιν ἐν ὑμῖν; ἀλλ' ὃς ἂν θέλῃ μέγας
si hivyo lakini ni kati yenu bali yeyote atakaye atakaye mkubwa
[G3756](#) [G3779](#) [G1161](#) [G1510](#) [G1722](#) [G4771](#) [G0235](#) [G3739](#) [G0302](#) [G2309](#) [G3173](#)

γενέσθαι ἐν ὑμῖν, ἔσται ὑμῶν διάκονος;
kuwa kati yenu atakuwa yenu mtumishi
[G1096](#) [G1722](#) [G4771](#) [G1510](#) [G4771](#) [G1249](#)

44 καὶ ὃς ἂν θέλῃ ἐν ὑμῖν εἶναι πρῶτος, ἔσται πάντων
na yeyote atakaye atakaye kati yenu kuwa wa-kwanza atakuwa wa-wote
[G2532](#) [G3739](#) [G0302](#) [G2309](#) [G1722](#) [G4771](#) [G1510](#) [G4413](#) [G1510](#) [G3956](#)

δοῦλος.
mtumwa
[G1401](#)

45 καὶ γὰρ ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου οὐκ ἦλθεν διακονηθῆναι,
na kwa-maana -Mwana Mwana wa Mtu hakuja alikuja kutumiwa
[G2532](#) [G1063](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3756](#) [G2064](#) [G1247](#)

ἀλλὰ διακονῆσαι, καὶ δοῦναι τὴν ψυχὴν αὐτοῦ λύτρον ἀντὶ πολλῶν.
bali kutumika na kutoa -nafsi nafsi yake fidia badala-ya wengi
[G0235](#) [G1247](#) [G2532](#) [G1325](#) [G3588](#) [G5590](#) [G0846](#) [G3083](#) [G0473](#) [G4183](#)

46 Καὶ ἔρχονται εἰς Ἱεριχῶ; Καὶ ἐκπορευομένου αὐτοῦ ἀπὸ Ἱεριχῶ, καὶ
Na wanafika huko Yeriko Na alipokuwa-akitoka yeye kutoka Yeriko na
[G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G2410](#) [G2532](#) [G1607](#) [G0846](#) [G0575](#) [G2410](#) [G2532](#)

τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, καὶ ὄχλου ἱκανοῦ, ὁ υἱὸς Τιμαίου,
-wanafunzi wanafunzi wake na umati mkubwa -mwana mwana wa-Timayo
[G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3793](#) [G2425](#) [G3588](#) [G5207](#) [G5090](#)

Βαρτιμαῖος, τυφλὸς προσαίτης, ἐκάθητο παρὰ τὴν ὁδόν.
Bartimayo kirofu ombaomba alikuwa-ameketi kando-ya -njia njia
[G0924](#) [G5185](#) [G4319](#) [G2521](#) [G3844](#) [G3588](#) [G3598](#)

47 καὶ ἀκούσας ὅτι Ἰησοῦς ὁ Ναζαρηνὸς ἐστίν, ἤρξατο κράζειν
na aliposikia kwamba Yesu -Mnazareti wa-Nazareti ndiye alianza kupiga-kelele
[G2532](#) [G0191](#) [G3754](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3479](#) [G1510](#) [G0756](#) [G2896](#)

καὶ λέγειν, Υἱὲ Δαυίδ, Ἰησοῦ, ἐλέησόν με.
na kusema Mwana wa-Daudi Yesu nihurumie mimi
[G2532](#) [G3004](#) [G5207](#) [G1138](#) [G2424](#) [G1653](#) [G1473](#)

48 καὶ ἐπετίμων αὐτῷ πολλοὶ ἵνα σιωπήσῃ; ὁ δὲ πολλῶ μᾶλλον
na walimkemea yeye wengi ili anyamaze -yeye lakini zaidi sana
[G2532](#) [G2008](#) [G0846](#) [G4183](#) [G2443](#) [G4623](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4183](#) [G3123](#)

ἔκραζεν, Υἱὲ Δαυίδ, ἐλέησόν με.
alipiga-kelele Mwana wa-Daudi nihurumie mimi
[G2896](#) [G5207](#) [G1138](#) [G1653](#) [G1473](#)

49 καὶ στὰς, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν Φωνήσατε αὐτόν. καὶ φωνοῦσιν τὸν
na akisimama -Yesu Yesu akasema Mwiteni yeye na wanamwita -kirofu
[G2532](#) [G2476](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G5455](#) [G0846](#) [G2532](#) [G5455](#) [G3588](#)

τυφλόν, λέγοντες αὐτῷ, Θάρσει; ἔγειρε, φωνεῖ σε.
kirofu wakimwambia yeye Jipe-moyo simama anakuita wewe
[G5185](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2293](#) [G1453](#) [G5455](#) [G4771](#)

50 ὁ δὲ ἀποβαλὼν τὸ ἱμάτιον αὐτοῦ, ἀναπηδήσας, ἦλθεν πρὸς τὸν
-yeye lakini akitupa -vazi vazi lake akiruka alikuja kwa -Yesu
[G3588](#) [G1161](#) [G0577](#) [G3588](#) [G2440](#) [G0846](#) [G1530](#) [G2064](#) [G4314](#) [G3588](#)

Ἰησοῦν.
Yesu
[G2424](#)

- 51 καὶ ἀποκριθεὶς αὐτῷ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν, Τί σοι θέλεις ποιήσω?
na akajibu yeye -Yesu Yesu akasema Nini kwako unataka nikufanyie
[G2532](#) [G0611](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G5101](#) [G4771](#) [G2309](#) [G4160](#)
- ὁ δὲ τυφλὸς εἶπεν αὐτῷ, Ραββουνι, ἵνα ἀναβλέψω.
-kirofu lakini kirofu akamwambia yeye Rabuni ili nione
[G3588](#) [G1161](#) [G5185](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4462](#) [G2443](#) [G0308](#)
- 52 καὶ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ, Ὑπάγε, ἡ πίστις σου σέσωκέν
na -Yesu Yesu akamwambia yeye Nenda -imani imani yako imekuronya
[G2532](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5217](#) [G3588](#) [G4102](#) [G4771](#) [G4982](#)
- σε. καὶ εὐθὺς ἀνέβλεψεν, καὶ ἠκολούθει αὐτῷ ἐν τῇ ὁδῷ.
wewe na mara akaona na alimfuata yeye njiani -njia njia
[G4771](#) [G2532](#) [G2112](#) [G0308](#) [G2532](#) [G0190](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3598](#)